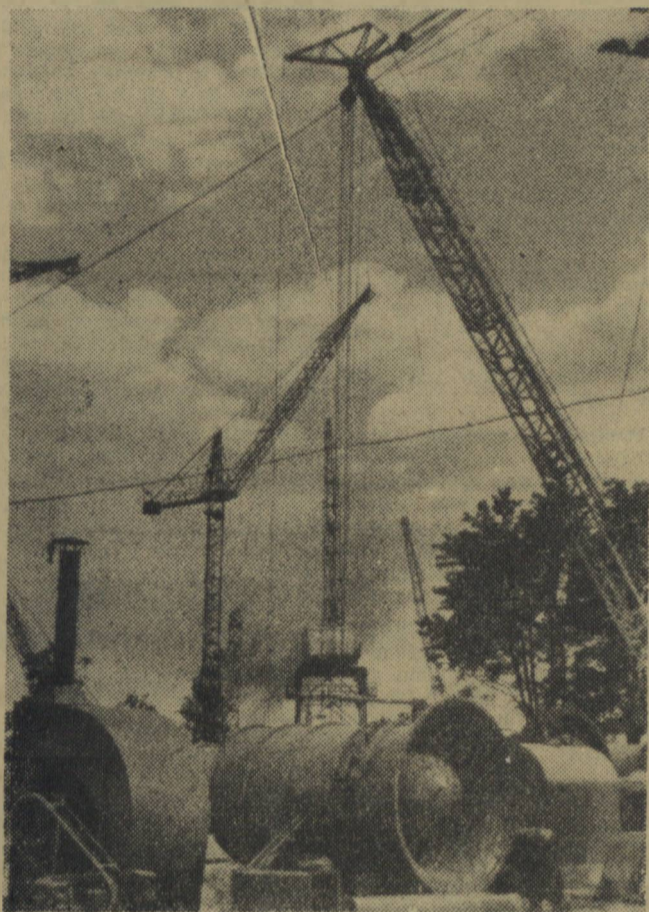
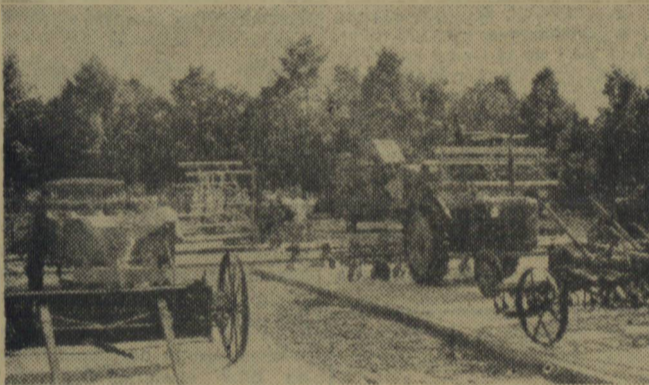


Międzynarodowe Targi Poznańskie przyczynią się do zacieśnienia pokojowej współpracy gospodarczej

W pawilonach polskich



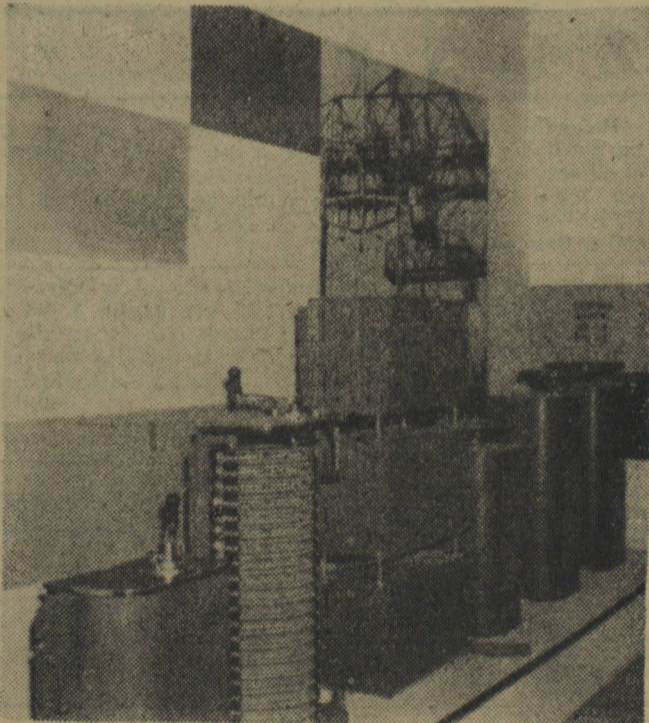
Na zdjęciu: fragment stoiska ciężkiego sprzętu budowlanego.



Na zdjęciu: maszyny i narzędzia rolnicze w stoisku mechanizacji rolnictwa.



Na zdjęciu: fragment stoiska przemysłu dzwielarskiego.



Na zdjęciu: silniki w stoisku elektryfikacji Min. Przemysłu Maszynowego.

Od limuzyn do konserw arktycznych

Bogaty pawilon Związku Radzieckiego

POZNAŃ. W olbrzymim pawilonie Związku Radzieckiego trwały jeszcze w sobotę popołudniu ostatnie prace wykończeniowe, gdy ponad 100-osobowej grupie dzielników polskich i zagranicznych umożliwiono szczegółowe zaznajomienie się z całym bogactwem ekspozycji.

— To co pokazują ZSRR społeczeństwu polskiemu i przedstawicielom zagranicznych sfer handlowych — oświadczył m. in. kierownik radzieckiej ekipy wystawowej Kuźniecowa — jest z konieczności wycinkowym jedynie przeglądem dorobku Związku Radzieckiego. Staraliśmy się jednak zobrazować osiągnięcia możliwie jak największej liczby gałęzi naszej gospodarki.

Dlatego też każdy niemal ekspozat w pawilonie radzieckim — od pięknych limuzyn „ZIS” i „ZIM” aż po specjalne konserwy arktyczne, używane przez badaczy północy — wzbudza wielkie zainteresowanie.

Wśród dziesiątków nowoczesnych maszyn, dających pojęcie o sile i dynamicznym rozwoju przemysłu maszynowego w ZSRR, znajduje się m. in. tokarka precyzyjna, obrabiająca części z dokładnością do 1 mikrona. Najnowocześniejszy kombajn węglowy można tu obserwować w ruchu.

W środku hali — fontanna... Po drugiej stronie ustawione są na

murawie maszyny rolnicze. Wiele z nich skonstruowano specjalnie dla zagospodarowania milionów ha odłogów, które dadzą gospodarce radzieckiej dodatkowo miliony ton zboża.

Trudno wymienić wszystkie ciekawe konstrukcje, urządzenia, aparaty zaprezentowane w pawilonie radzieckim.

Przepiękne są dywany tkane w republikach azjatyckich, cudowne

futra ze skór zwierząt upolowanych przez myśliwych północy.

Na piętrze hali — bogaty dział przemysłu lekkiego. Estetycznie opakowane artykuły spożywcze — znakomite wina, koniaki, papierosy, wędliny, sery, piękne tkaniny, modele konfekcji uzupełniają bogactwo tego pawilonu, świadczące o nieustannym wzroście możliwości społeczeństwa radzieckiego.

...u wystawców z krajów zachodnich

Ponad 250 firm reprezentuje przemysł państw Europy zachodniej i krajów zamorskich na Międzynarodowych Targach Poznańskich.

Na rozległym placu, firmy angielskie prezentują szereg nowych typów samochodów. Francuska firma „Pik” pokazuje maszyny i urządzenia dla górnictwa, m. in. wrcbiarkę oraz olbrzymią piórkę. Zwraca uwagę zdjęcie najszybszej na świecie lokomotywy elektrycznej, która w marcu br. osiągnęła 331 km na godzinę.

Poważną powierzchnię zaj-

mują firmy szwedzkie. Koncern „Asea” wystawia m. in. automatyczną rozdzielnicę oświetleniową, taką, jaka załatalowana została w Filharmonii Narodowej w Warszawie.

Wśród licznych ekspozycji firm belgijskich specjalne zainteresowanie budzi wielki odbiornik telewizyjny o ekranie 43 x 75 cm oraz wycieczkowy odbiornik radiowy. Inne firmy belgijskie zaprezentowały szereg asortyment tekstylii, wyrobów technicznych ze skóry, magnetofony, meble biurowe itp.

Powierzchnia wystawowa Niemieckiej Republiki Federalnej wykorzystana została przeważnie na ekspozycje z zakresu techniki. Znaną marką dy Mannesmann w Duesseldorfie wystawiają rury i wyroby walcowane. Na stoisku firmy Bosch, oprócz elektrycznych akcesoriów samochodowych są lodówki i aparaty telewizyjne.

Osobny pawilon zajmują ekspozycje firm austriackich. Zwracają tu uwagę przedmioty z nylonu, wyroby dzwielarskie, obuwie, galanteria skórzana i piękne płaszcze.

...stoiska krajów demokracji ludowej

Niemiecka Republika Demokratyczna — jeden z najważniejszych partnerów naszego handlu zagranicznego — pokazuje na Targach bogaty wybór towarów. Zrozumiałe zainteresowanie budzą zwłaszcza wyroby przemysłu precyzyjnego: aparaty fotograficzne i radiowe, telewizory, przyrządy optyczne, maszyny do pisania i do liczenia. Fachowcy z podziwem oglądają nowoczesne linotypy, miłośnicy motoryzacji — motocykle i popularne już w Polsce samochody „IFA”. Na terenie otwartym widzimy m. in. dwupiętrowe wagony kolejowe, które odbywały już próbną jazdę na PKP.

Ogromny agregat do produkcji specjalnych gatunków blach na zimno — to ekspozat, na który zwraca się uwagę zaraz po wejściu do pawilonu Republiki Czechosłowackiej.

Jedną z nowości technicznych w tym pawilonie są rury szklane, odporne na działanie chemikaliów.

Młodzież kieruje się przede wszystkim do stoiska z nowoczesnymi motocyklami „Jawa”.

Sasiadem stoisk czechosłowackich jest Węgierska Republika Ludowa. Szczególnie bogato ekspozycje są tu wyroby przemysłu ciężkiego, a wśród nich ostatnia nowość techniczna — super-wirówka, służąca do oddzielania materiałów o różnym ciężarze własnym i wykonywania specjalnych zadań fizycznych. Wyroby przemysłu lekkiego — tkaniny, artykuły gospodarstwa domowego, oraz znane węgierskie wina i koniaki uzupełniają ten pawilon.

Subtelny, przyjemny zapach róż unosi się w stoisku Ludowej Republiki Bułgarii. Z niewielkiej fontanny tryska woda różana — znany powszechnie na świecie, cenny bułgarski artykuł eksportowy. W pawilonie tym umieszczone zostały — prezentowane po raz pierwszy w Polsce — wyroby młodego bułgarskiego przemysłu maszynowego oraz wiele artykułów chemicznych.

W pomysłowo urządzonym dziale Albańskiej Republiki Ludowej szczególnie szeroko reprezentowane są bogactwa mineralne tego kraju, przede wszystkim zaś ropa naftowa i jej przetwory oraz rudy metali nieżelaznych.

Pierwszy raz bierze udział w Międzynarodowych Targach —

Wietnamska Republika Demokratyczna — kraj zniszczony po 9-letnich ciężkich walkach wyzwoleńczych. Niemniej ma on wiele do pokazania. Wśród pięknych dekoracji, ilustrujących życie i walkę ludu wietnamskiego, wystawione są surowce rolnicze oraz wyroby przemysłu ludowego.

Przemówienie tow. Józefa Cyrankiewicza

(Dokończenie z 1 str.)
naszej pracy będzie — wszystkim, którzy przejdą przez liczne i bogate pawilony Targów, zagrzewał do dalszej pracy i walki o dalszy, bujny i wszechstronny rozwój naszej ojczyzny.

W naszym dorobku dziesięciolecia, w tym dziele budowy Polski o potężnym przemysle, niezwykle poważną i decydującą rolę odegrała bezinteresowna, na nowych zasadach oparta pomoc naszego przyjaciela — Związku Radzieckiego.

Bardzo poważną rolę, przyspieszającą nasze budownictwo, odegrała serdeczna współpraca z krajami demokracji ludowej.

Cieszymy się bardzo, że na Targach będziemy mogli podzielić się osiągnięciami przodującej techniki naszego przyjaciela — Związku Radzieckiego. Targowe pawilony wielkich Chin Ludowych, Czechosłowacji, Niemieckiej Republiki Demokratycznej, Węgier, Rumunii, Bułgarii, Albanii i Wietnamskiej Republiki Demokratycznej, są zarówno pokazem rosnącej siły gospodarczej naszych przyjaciół, jak i udowodniająca wszechstronną pracę, wymienną handlową z naszym krajem, są manifestacją siły, zwiastującą obozu pokoju.

I w tym sensie Targi Poznańskie spełniają poważną rolę dokumentowania naszej wzajemnej współpracy i przyjaźni ze Związkiem Radzieckim, z Chinami Ludowymi, ze wszystkimi krajami demokracji ludowej.

Nie ulega wątpliwości, że następny okres cechować będzie dalszy rozwój i zacieśnienie współpracy między Polską a Związkiem Radzieckim, Chiną Republiką Ludową, Niemiecką Republiką Demokratyczną i wszystkimi krajami demokracji ludowej ku wza-

jajemnemu pożytkowi naszych krajów.

Równocześnie Targi Poznańskie są wymownym dowodem rozwijającej się wymiany handlowej między Polską a takimi krajami, jak Austria, Belgia, Brazylia, Dania, Finlandia, Francja, Grecja, Holandia, Izrael, Luksemburg, Niemiecka Republika Federalna, Szwajcaria, Szwecja, Wielka Brytania, Włochy — państw, w których 250 — firm bierze udział w naszych Targach. Gości jesteśmy wydatnie rozwijając stosunki handlowe ze wszystkimi, którzy chcą wspólnie pracować z nami na zasadach równości i wzajemnych korzyści. Mamy pod tym względem już poważne osiągnięcia i chcemy te stosunki nadal rozwijać i objąć nimi dalsze kraje.

Oprócz bezspornych, obopólnych korzyści gospodarczych, widzimy w tym niezaprzeczalny przejaw pokojowej postawy narodu polskiego, a także głębokiej wiary, że nie tylko możliwe, ale i konieczne jest pokojowe, oparte na wzajemnym poszanowaniu swoich praw — współistnienie i współpraca krajów o różnych systemach społecznych.

Mam poważną nadzieję, że Targi Poznańskie, ukazujące tę pożyteczną współpracę, pozwolą jeszcze bardziej rozwinąć te stosunki, zwłaszcza że Polska na gruncie dorobku ostatnich lat ukazuje na tych Targach swoje wszechstronne możliwości eksportowe w dziedzinie licznych wyrobów przemysłowych i w dziedzinie licznych typów maszyn, a także licznych kompletnych obiektów przemysłowych, co jest jednym z najwymowniejszych dowodów szybko rosnącej dynamiki polskiej gospodarki. Tak oto Targi Poznańskie ukazały się nam w swoim wielo-

Przyjazd dalszych delegacji

WARSZAWA. Dnia 2 bm. przybyły do Poznania delegacje rządowe NRD, CSR i Bułgarii na uroczystość otwarcia XXIV Międzynarodowych Targów Poznańskich.

W drodze do Poznania przybyła do Warszawy delegacja rządu Jugosławii, której przewodniczył członek Związkowej Rady Wykonawczej FLRJ — Nikola Mincev.

Goście z zagranicy

POZNAŃ. Do dnia 2 bm. przyjechało do Poznania z zagranicy z MTP ponad 700 gości z zagranicy. Napływ przybywających wzrasta się z każdą godziną.

Wśród przybyłych znajdują się przedstawiciele władz, instytucji gospodarczych, sfer przemysłowych i handlowych z państw uczestniczących w Targach oraz z szeregu innych państw.

O stopniu zainteresowania Targami zagranicą świadczy m. in. przybycie do Poznania znanych przemysłowców i handlowców z Europy zachodniej. Z Francji przyjechał m. in. zastępca generalnego dyrektora wielkiej firmy samochodowej „Chausson”. Z Belgii przybył pan Enthoven, dyrektor generalny i współwłaściciel koncernu budowy maszyn „Kolb et Enthoven” w Antwerpii. Brytyjską „Standard — Motor” delegował trzech przedstawicieli. Duńską fabrykę aparatów radiowych reprezentuje na MTP naczeiny dyrektor Nielsen i jego zastępca pan Oisen.

W Poznaniu bawi również 5 delegatów francuskiego Comptora Europeen. Zachodnio-niemieckie firmy handlowe reprezentuje pan Olf z Frankfurtu nad Menem.

Biuro obsługi zagranicznej „Orbis” otrzymało dotychczas zgłoszenia od przeszło 100 osób zamierzających indywidualnie przybyć w najbliższych dniach do Poznania na MTP.

krotnym znaczeniu. Radosny to i napawający otuchą na przyszłość przegląd imponującego dorobku naszego dziesięciolecia, w którym naród polski buduje nową, przemysłową, socjalistyczną Polskę, silną swoimi potencjalnym gospodarczym, swoją rosnącą produkcją przemysłową i rolną, w którym technika coraz szerzej i coraz to wszechstronniejszymi nowymi osiągnięciami służy i służyć będzie czołowym potrzebom najszerzego mas.

Równocześnie jest to przegląd osiągnięć naszych przyjaciół ze Związkiem Radzieckim na czele, przyjaciół, których pomoc w minionym dziesięcioleciu była niezawodną i którym tyle zawdzięczamy. Będziemy dalej rozwijać tę współpracę.

Wreszcie Targi będące manifestacją pokojowej postawy narodu polskiego ukazują perspektywy, jakie może dać nie skrepowana żadną dyskryminacją współpraca między wszystkimi narodami świata. Może ona dać dużo korzyści wzajemnych, a także gruntuje wielką sprawę pokoju.

Serdecznie pozdrawiam więc i witać przybyłych z wielu krajów gości zagranicznych.

Witam i Sekretarza Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej, przewodniczkę narodu polskiego w jego walce o rozwój, o siłę i pokój — towarzysza Bolesława Bierutę.

Witam wszystkich przybyłych gości, pozdrawiam serdecznie wszystkich robotników, założycieli fabrycznych, inżynierów i techników, którzy wytworzyli nasze piękne ekspozycje. Serdecznie dziękuję wszystkim dzielnych i ofiarnych pracowników, którzy tutaj budowali te Targi Poznańskie. XXIV Międzynarodowe Targi Poznańskie ogłaszam za otwarte.

